



Busturiko  
Udala



# Akta

UDAL OSOKO BILKURA

SESION PLENARIA MUNICIPAL.

**TOKIA / LUGAR:** Udaletxea  
**EGUNA / FECHA:** 2015/10/28  
**HASIERA / INICIO:** 19:00  
**AMAIERA/FINAL:** 19:30

**BERTARATUAK / ASISTENTES:**

**ALKATEA/ALCALDE**

Aitor Aretxaga Telletxea (EAJ-PNV)

**ZINEGOTZIAK / CONCEJALES:**

Miren Idoia Etxebarria Otazua (EAJ-PNV)

Naiara Ruiz Badiola (EAJ-PNV)

Andoni Elorrieta Arronategi (EH BILDU)

M.<sup>a</sup> Ascensión Larrabaster Lezamiz (EH BILDU)

Aritz Arregi Gurrutxaga (EH BILDU)

Jon Ander Zulueta Andicoechea (BIT)

Rodolfo Lartitegi Azpitarte (BIT)

**IDAZKARI OROKORRA / SECRETARIO GENERAL**

Víctor-Martín Amparan Álvarez

**IZAERA / NATURALEZA:** Ohikoa / Ordinaria

**DEIALDIA / CONVOCATORIA:** Lehena / Primera



Busturiko Udaletxean, aipatu egun eta orduan, Alkatea Mahaiburu eta goian aipatu zinegotziak bertaratuta, Udaleko Osoko Bilkura bildu zen ohiko bilkura lehen deialdian burutzeko. Saioan ebatzitakoaren fede Udaleko Idazkari Víctor-Martín Amparan Álvarezek eman zuen.

Alkate Jaunak aginduta hasiera eman zitzaion bilerari zinegotziei nahikoa denborarekin banaturiko gai-zerrendaren arabera, honako akordioetara iritsita:

En la Casa Consistorial de Busturia, siendo el día y hora indicados, bajo la Presidencia del Sr. Alcalde, y con asistencia de los concejales arriba mencionados, se reunió el Ayuntamiento Pleno, al objeto de celebrar sesión ordinaria en primera convocatoria. Dio fe del acto el Secretario de la Corporación, D. Víctor-Martín Amparan Álvarez.

De orden del Sr. Alcalde dio comienzo el acto conforme al orden del día que ha sido distribuido entre los concejales con la suficiente antelación, adoptándose los siguientes acuerdos:

### 1.- Aurreko saioko akta.-

Osoko Bilkurak aho batez onartu zituen, 2015eko irailaren 9 eta 24ko aktak.

### 1.º.- Acta de las sesión anterior.-

El Ayuntamiento Pleno, por unanimidad, aprobó las actas de las sesiones de 9 y 24 de septiembre de 2015.

### 2.- Peoien lan-poltsa.-

Osoko Bilkurak aho batez onartu zituen Udaletxe honetako langile José Antonio Irigoras Minteguiak erretiro partziala hartzen duenean (jada eskatuta dauka) betetzeari utziko dion lanaldia beteko duen langile bat aldi baterako kontratatzeko hautaketa-prozesua eraenduko duten deialdia eta oinarriak. Kontratu horrek iraungo du Irigoras jaunak behin betiko erretiroa hartu arte.

### 2.º.- Bolsa de trabajo de peones.-

El Ayuntamiento Pleno, por unanimidad, aprobó la convocatoria y bases reguladoras que regirán el proceso selectivo para la contratación laboral temporal de un peón que sustituya la jornada que deje de prestar el peón de este Ayuntamiento José Antonio Irigoras Mintegui, cuando acceda a la jubilación parcial (cuya solicitud ya ha anunciado). La duración de este contrato será hasta la jubilación definitiva del Sr. Irigoras.

### 3.- 2016rako Zerga Ordenantzen aldaketa.-

Tokio Ogasunak arautzen dituen 9/2005 Foru Arauaren 16. artikuluan eta Tokiko Araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 47. artikuluan ezarritakoaren arabera, Osoko Bilkurak aho batez ondokoa erabaki zuen:

1.- Behin-behinean onartzea Ondasun Higiezinaren gaineko Zerga arautzen duen Udal Zerga Ordenantzaren aldaketa, zergaren tarifan % 50eko hobaria ezartzeko kide ugariko familien kasuan, honako baldintzak betez gero:

- ohiko etxebizitza izatea.
- familia-errenta urtean 28.000 eurotik beherakoa izatea.
- familiaren ondarearen balio katastrala 100.000 eurotik beherakoa izatea.

2.- Jendaurrean 30 egunez jartzea; epe horretan, interesdunek txostenak aztertu eta egoki irizten dieten kexak aurkeztu ahal izango dituzte; argitalpena iragarki-taulan, udal webgunean eta Bizkaiko Aldizkari Ofizialean egingo da.

3.- Jendaurrean egoteko epea bukatutakoan, dagozkion behin betiko akordioak egingo dira, aurkezturiko kexak ebatzita eta

### 3.º.- Modificación de las ordenanzas fiscales para 2016.-

De acuerdo con lo dispuesto en el artículo 16 de la Norma Foral 9/2005, reguladora de las Haciendas Locales, y 47 de la Ley 7/1985, de 2 de abril, reguladora de las Bases del Régimen Local, el Ayuntamiento Pleno, por unanimidad, acordó:

1.- Aprobar provisionalmente la modificación de la Ordenanza Municipal Fiscal reguladora del Impuesto de Bienes Inmuebles, para establecer una bonificación del 50% en la tarifa del impuesto en el caso de familias numerosas y que se cumplan las siguientes circunstancias:

- que se trate de la vivienda habitual.
- que la renta familiar sea inferior a 28.000 euros anuales.
- que el valor catastral del patrimonio de la familia sea inferior a 100.000 euros.

2.- Exponerla al público por plazo de 30 días, dentro de los cuáles los interesados podrán examinar el expediente y presentar las reclamaciones que estimen oportunas; la publicación se efectuará mediante el tablón de anuncios,



behin-behineko akordioak aipaturiko aldaketak onartuta. Ez balitz kezarik aurkeztuko, akordioa behin betiko onartutzat joko da, Osoko Bilkuraren bilera egin behar izan barik.

4.- Aurreko atalak aipatzen dituen behin betiko akordioak, automatikoki hala bihurturiko behin-behinekoak barne, eta aldaketen testu osoa Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratuko dira, eta hala izan arte ez dira indarrean sartuko.

página web municipal y en el Boletín Oficial de Bizkaia.

3.- Finalizado el período de exposición pública, se adoptarán los acuerdos definitivos que procedan, resolviendo las reclamaciones que se hubieran presentado y aprobando la redacción de las modificaciones a que se refiera el acuerdo provisional. En el caso de que no se hubieran presentado reclamaciones, se entenderá definitivamente adoptado el acuerdo, hasta entonces provisional, sin necesidad de acuerdo plenario.

4.- Los acuerdos definitivos a que se refiere el apartado anterior, incluyendo los provisionales elevados automáticamente a tal categoría, y el texto íntegro de las modificaciones, serán publicados en el Boletín Oficial de Bizkaia, sin que entren en vigor hasta que se haya llevado a cabo dicha publicación.

#### **4.- Emakumeen aurkako Erasoen kontrako Deklarazio Instituzionala.**

Osoko Bilkurak aho batez, euskadiko Udalen Elkarateak, EUDELeK proposaturiko hurrengo Emakumeen aurkako Erasoen kontrako Deklarazio Instituzionala onartu zuen:

“Azaroaren 25a dela eta, data horixe izendatu baitu Nazio Batuen Erakundeak “Emakumeen aurkako indarkeria desagerrarazteko Nazioarteko Eguna”, gure gaitzespenik irmoena adierazi nahi dugu emakumeen aurkako edozein indarkeria-adierazpenekiko, zeinahi ere den (fisikoa, psikologikoa, sexuala, sinbolikoa...), bai halaber sexismo-modu guztiekiko, barne daudelarik finenak eta normalizatuenak, hala nola sexuen araberako rol estereotipatuak ezartzea edo bizitzaren esparru askotan emakumeak ikusgai ez egotea, besteak beste. Berretsi nahi dugu, era berean, arazo estruktural baten aurrean gaudela eta, emakumezkoen eta gizonezkoen arteko berdintasunik eza oinarri duenez, ezinbestekoa dela berdintasun-politikak baliatzea, adituek zein nazioarteko erakundeek gomendatzen duten bezalaxe.

Emakumeen aurkako indarkeria gizartearen egituran bertan oinarritzen da; izan ere, oraindik ere aukera desberdinak eskaintzen zaizkie emakumezkoiei eta gizonezkoiei, eta oraindik ere jaiotza-sexuaren arabera pertsonen askatasuna mugatzen da. Saiatu behar dugu bestelako gizartea eraikitzen, non pertsona guztiek askatasuna izango duten nahi duten bezalakoak izateko, non aukera izango duten potentzialtasun osoz garatzeko, eta non giza eskubideei begira berdintasunezko eta begirunezko tratua jasoko duten. Gure xedea da pertsona guztiekiko tratua onak bermatuko dituen gizarte batean bizitzea, urrats bat gehiago emango duen gizartea eta, emakumeenganako indarkeriaren aurka agertzearekin batera, emakume eta gizonen arteko berdintasunaren alde argiro azalduko den gizartea. Gure aldarrikapena da pertsonen arteko harremanak errespetuan,

#### **4.º.- Declaración Institucional contra la Violencia hacia las Mujeres.-**

El Ayuntamiento Pleno, por unanimidad, aprobó la siguiente Declaración Institucional contra la Violencia hacia las Mujeres, propuesta por la Asociación de Municipios Vascos-EUDELE:

“Con motivo del 25 de Noviembre, fecha declarada por la Asamblea General de Naciones Unidas como “Día Internacional para la Eliminación de la Violencia contra las Mujeres”, manifestamos nuestro firme rechazo hacia cualquier expresión de violencia contra las mujeres en todas sus dimensiones (física, psicológica, sexual, simbólica...), así como a las distintas formas de sexismo, incluidas las más sutiles y normalizadas, como la asignación de roles estereotipados por sexos o la invisibilización de las mujeres en los distintos ámbitos de la vida, entre otras. Reafirmamos, asimismo, que nos encontramos ante un problema estructural que teniendo como base la desigualdad entre mujeres y hombres requiere un abordaje a través de las políticas de igualdad, tal y como recomiendan numerosas personas expertas y organismos internacionales.

La violencia contra las mujeres se asienta en la misma estructura de la sociedad, que aún ofrece diferentes oportunidades a mujeres y a hombres y que aún limita la libertad de las personas dependiendo del sexo con el que hayan nacido. Debemos esforzarnos en construir una sociedad en la que todas las personas tengan la libertad de ser como quieran ser, la oportunidad de desarrollarse en todo su potencial y en la que reciban un trato igualitario y respetuoso con los derechos humanos.

Aspiramos a vivir en una sociedad que garantice los buenos tratos para todas las personas, una sociedad que dé un paso más y además de mostrarse contra la violencia hacia las mujeres, se manifieste claramente a favor de la igualdad de mujeres y hombres. Abogamos por una sociedad en la que



autonomian eta berdintasunean oinarrituko dituen gizartea. Errespetatzea ez da bakarrik ez erasotzea; aitzitik, berorren esanahia ere da pertsona bakoitzak, berdintasunik ezak dakarren mugarik gabe, bere bizitza-ibilbidea irudikatu ahal izateko bermea edukitzea.

Erakundeetatik geure arduraren sozial eta politikoa onartu behar dugu, tratu onak sustatuko dituen gizartea eraikitzeko orduan, eta horretarako gure aurreiritziak, rolak eta eguneroko jarrerak gure baitatik berrikusten hasi.

Horregatik guztiagatik:

- Konpromisoa hartzen dugu gure eskuduntzen esparruan udal politika aktiboa, integrala eta koordinatua garatzeko, tratu onen eta emakumeen eta gizonen arteko berdintasunaren alde.

- Eta herritarrak gonbidatzen ditugu berdintasunaren aldeko konpromiso pertsonal eta kolektiboak har ditzaten, urteko egun guztietan, baita azaroaren 25a dela eta burutuko diren ekitaldietan parte har dezaten ere, bai halaber gazteen arteko prebentzio eta hezkuntzarako 'Beldur Barik' ekimenean."

las relaciones entre las personas se basen en el respeto, la autonomía y la igualdad. Respetar no sólo significa no agredir, significa también garantizar que cada persona pueda dibujar su trayectoria vital sin la limitación que supone la desigualdad.

Desde las instituciones debemos asumir nuestra responsabilidad social y política en la construcción de una sociedad que fomente los buenos tratos, empezando por el ejercicio personal y colectivo de revisar nuestros prejuicios, roles y actitudes cotidianas.

Por todo ello:

- Nos comprometemos a desarrollar en el ámbito de nuestras competencias, una política municipal activa, integral y coordinada en favor de la igualdad de mujeres y hombres y de los buenos tratos.

- E invitamos a la ciudadanía a adoptar compromisos personales y colectivos a favor de la igualdad, todos y cada uno de los días del año, y a participar activamente en los diferentes actos que se lleven a cabo con motivo del 25 de noviembre, así como en el programa de prevención y educación para la igualdad entre la juventud "Beldur Barik".

## 5.- Javier Luaces Carreño karguari uko egitea.-

Javier Luaces Carreño jaunak zinegotzi karguari uko egiteko izenpeturiko idazkia kontuan hartuta, bertan adierazita arrazoi pertsonalek eraman dutela 2015eko maiatzaren 24an egindako toki hauteskundeetan ostean 2015eko ekainaren 13an bere gain hartu zuen karguari borondatez ukoa egitera; Toki Erakundearen Antolakuntza eta Jarduera Araudia onartzen duen azaroaren 26ko 2568/1986 Errege Dekretuaren 9.4 artikuluan ezarritakoaren arabera, eta ekainaren 19ko 5/1985 Hauteskunde-araubide Orokorren Lege Organikoaren 182. artikuluan xedaturikoa kontuan hartuta, Udalbatzak aho batez onartu du:

LEHENIK.- Jakintzat ematea Javier Luaces Carreño jaunak Udaleko zinegotzi karguari uko egiteko aurkezturiko idazkia.

BIGARRENIK.- Akordio honen ziurtagiria Hauteskunde Batzorde Nagusiari bidaltzea, uko egiteko idazkiaren kopiaekin batera, ukatzailearen zerrenda bereko (EAJ-PNV) hurrengo hautagaiari kredentziala eman dakion, haren kokapen ordena kontuan hartuta, karguaren jabe egin ahal izateko.

## 5.º.- Renuncia de Javier Luaces Carreño.-

Visto el escrito de renuncia al cargo de concejal suscrito por D. Javier Luaces Carreño, en virtud del cual se pone de manifiesto qué razones personales le han llevado a formalizar la renuncia voluntaria al cargo del que tomó posesión el día 13 de junio de 2015, tras las elecciones locales celebradas el día 24 de mayo de 2015; en cumplimiento de lo establecido en los artículos 9.4 del Real Decreto 2568/1986, de 26 de noviembre, por el que se aprueba el Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régimen Jurídico de las Entidades Locales, y el artículo 182 de la Ley Orgánica 5/1985, de 19 de junio, de Régimen Electoral General, el Ayuntamiento Pleno, por unanimidad, acordó:

PRIMERO.- Tomar conocimiento de la renuncia al cargo de concejal del Ayuntamiento presentada por D. Javier Luaces Carreño.

SEGUNDO.- Remitir certificación de este acuerdo a la Junta Electoral Central, junto con la copia del escrito de renuncia, a fin de que se expida credencial al siguiente candidato de la misma lista que la renunciante (EAJ-PNV), atendiendo a su orden de colocación, para que pueda tomar posesión de su cargo.

## 6.- Galde-eskeak.-

Larrabaster andreak proposatu zuen urgentziazko telefonozenbakien zerrenda bat banatzea zinegotzien artean, larrialdiren bat gertatuz gero erabili ahal izateko.

Lartitegi jaunak eskatu zuen San Kristobaleko argiteria

## 6.º.- Ruegos y preguntas.-

La Sra. Larrabaster propuso que se distribuyese entre los concejales una relación de teléfonos de urgencia para poderlos utilizar en el caso de que se produzca alguna situación de emergencia.



Busturiko  
Udala



# Akta

publikoko farola baten kokapena aztertzeko, une honetan egiten ari den eraberritzearen ostean espaloi batean erdian geratu baita, espaloia erabiltzea zailduta.

Eta besterik gabe, Alkate jaunak amaitutzat eman zuen saioa, eta adostutakoaren inguruan akta hau idatzi zen, Alkate jaunak eta egiaztatzen dudana Idazkariak sinatuta.

El Sr. Lartitegi pidió que se analizase la ubicación de una farola del alumbrado público de San Cristóbal que, tras la reforma que se está realizando, queda colocada en medio de una acera dificultando su utilización.

Y no habiendo más asuntos que tratar, el Sr. Alcalde dio por terminado el acto y de lo acordado se extendió la presente acta que firman, el Sr. Alcalde y el Secretario que certifico.

**Alkatea/El Alcalde**

**Idazkaria/El Secretario,**

**Aitor Aretxaga Telletxea**

**Víctor-Martín Amparan Álvarez**